

Please scroll down for English!

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

A **RUBBER-CONSULT Műszaki Tanácsadó Kft.** - továbbiakban: Adatkezelő - fontosnak tartja a természetes személyek információs önrendelkezési jogának tiszteletben tartását.

Erre tekintettel kötelezettséget vállal arra, hogy a személyes adatokat bizalmasan, célhoz kötötten, az adatvédelmi előírásoknak és a jogszabályoknak – különösen a 2018. május 25. napjától az Európai Parlament és a Tanács a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 2016/679 rendeletében („Általános Adatvédelmi Rendelet” vagy „GDPR”), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”) – teljes mértékben megfelelően, tisztességes módon kezeli.

Adatkezelő erre tekintettel az érintettet az általa meghatározott és alkalmazott adatkezelési folyamatokat jelen tájékoztatóban ismerteti.

Adatkezelő tájékoztatja az összes érintettet, hogy személyes adataik kezelésére a fenti jogszabályokon kívül egyéb ágazati jogszabályok, valamint az Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzat rendelkezései, valamint a mindenkor hatályos adatkezelési jogszabályokban írtak irányadók, amelyről az érintettet ezúton is tájékoztatja, azt számára elérhetővé, megismerhetővé teszi.

Adatkezelő neve: RUBBER-CONSULT Műszaki Tanácsadó Kft.

Adatkezelő elérhetőségei: 1028 Budapest, Szepesi u. 5.;

Adatkezelő képviselője: Antal Péter, email: indiumcitypanzio@gmail.com, tel: +36 70 776 0020

1 Szálláshely foglалás, kapcsolattartás

Az adatkezelés jogalapja:

A GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján az érintett hozzájárulása.

Az adatkezelés célja:

Az érintettek kategóriái: szálláshely foglalása, kapcsolattartás foglалást leadó magánszemély Az adatkezeléssel érintett adatok: neve, címe, elérhetősége

A címzettek kategóriái: Adatkezelő munkatársai, a szálláshely üzemeltetését végző munkatársak.

Adattovábbítás harmadik személynek: nem történik

Adattovábbítás harmadik országba: nem történik

Az adatkezelés időtartama/az adattörlésre előirányzott határidők:

Adatkezelő az adatokat az adatkezelési cél fennálltaig kezelheti, figyelembe véve hogy az adatok felhasználása, a jogszabályok által előírt adatmegőrzési kötelezettség teljesítéséhez szükséges idővel meghosszabbodik.

2 Bejelentkezés

Az adatkezelés jogalapja: A GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pontja az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges a 2016. évi CLVI. tv. 9/H.§ (1) Az adatkezelés célja: a szálláshely elfoglalása, bejelentkezés, adatszolgáltatás az **NTAK/VIZA** rendszerbe

Az érintettek kategóriái: szálláshely-szolgáltatást igénybe vevő magánszemélyek

Az adatkezeléssel érintett adatok: név, születési név, születési hely és idő, neme, állampolgárság, anyja neve, személyi azonosító okmány, útlevél azonosító adatai, scannelt képe

A címzettek kategóriái: Adatkezelő munkatársai, szálláshely üzemeltetését végző munkatársak, NTAK rendszer

Adattovábbítás harmadik személynek: nem történik

Adattovábbítás harmadik országba: nem történik

Az adatkezelés időtartama/az adattörlésre előirányzott határidők: a tudomásra jutást követő első év utolsó napjáig 2016. évi CLVI. tv. 9/H.§ (3)

3 Szállás díjának megfizetés, számla kiállítása

Az adatkezelés jogalapja: GDPR 6. cikk c) pontja az adatkezelő jogi kötelezettségének teljesítése Az adatkezelés célja: számlázási, adózási kötelezettségek teljesítése, számla kibocsátása Az érintettek kategóriái: szállás díjat kifizető magánszemély Az adatkezeléssel érintett adatok: az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény rendelkezései – különösen annak 169. § (1) bekezdése (számla kötelező adattartalma) alapján név, cím, adószám

A címzettek kategóriái: Adatkezelő szálláshelyeinek üzemeltetését végző munkatársak, számviteli feladatot ellátó munkavállaló(k), NAV, pénzügyi rendszer

Adattovábbítás harmadik személynek: nem történik

Adattovábbítás harmadik országba: nem történik

Az adatkezelés időtartama/az adattörlésre előirányzott határidők: a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény, valamint az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény rendelkezései alapján 8 év

Az érintett adatkezeléshez fűződő jogai: Az érintettek az adatkezelés teljes időtartama alatt élhetnek a GDPR-ban biztosított jogaikkal.

Az érintett kérelmezheti az adatkezelőnél a tárolt személyes adatai tekintetében:

- Tájékoztatás és a személyes adatokhoz való hozzáférés joga: érintett jogosult a jelen tájékoztatón felül bővebb tájékoztatást kérni az adatkezelőtől a személyes adatai kezeléséről (GDPR 15. cikk (1) bek.)

- Helyesbítéshez való jog: Az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó pontatlan adatokat az adatkezelő - az érintett jelzésére – késelem nélkül helyesbítse (GDPR 16.cikk (1) bek.)

- Törléshez való jog: Az érintett hozzájárulása alapján kezelt személyes adatok vonatkozásában kérheti a személyes adatai törlését, amennyiben a GDPR 17. cikk (1) bek. ben megfogalmazott indokok valamelyike fennáll, többek között, ha: o az adatkezelés célja megszűnt, o az érintett a hozzájárulását visszavonja o az adatokat jogellenesen kezelték o az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell

A törléshez való jog nem alkalmazható abban az esetben, ha az adatkezelés szükséges: o a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából

- az adatok kezelését előíró az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, ill. közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából –

- népegészségügy területét érintő közérdek alapján o jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez Adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18.

cikk (1) bek.): érintett jogosult arra, hogy kérje az adatkezelőtől a személyes adatai kezelésének a korlátozását, ha az alábbiak valamelyike fennáll:

- az érintett vitatja az adatok pontosságát, arra az időtartamra, ameddig az adatkezelő ellenőrzi az adatok pontosságát o az adatkezelés jogellenes és az érintett ellenzi az adatok törlését, ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását. o az érintett jogi igénye előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez igényli.

IV. Az érintett jogérvényesítési lehetőségei:

Az érintett jogérvényesítési lehetőségeit az Infotv, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) tartalmazza.

Ennek keretében az érintett a törvényben foglalt, adatkezeléssel kapcsolatos jogainak sérelme esetén az Infotv 22. §-ában meghatározottak szerint bírósághoz, vagy az Infotv 52. § (1) bekezdése értelmében a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11., levelezési cím: 1363 Budapest, Pf, 9.) fordulhat.

Az Adatkezelő az Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzat megismerését biztosítja

Az adatvédelmi perek elbírálása a törvényszék hatáskörébe tartozik, a per lakóhely vagy tartózkodási hely szerinti törvényszék előtt is megindítható. A perbe a NAIH az érintett pernyertessége érdekében beavatkozhat.

V. Az adatkezelési gyakorlat megváltoztatása

Az adatkezelő fenntartja a jogot, hogy az Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzatát, valamint adatkezelési gyakorlatát megváltoztassa. Erre különösen akkor kerülhet sor, ha a szolgáltatások köre bővül, vagy ha jogszabály azt kötelezővé teszi. Az adatkezelés megváltozása nem jelentheti a személyes adatok céltól eltérő kezelését.

Kelt Budapest, 2025.08.01.

.....
RUBBEN-CONSULT Kft
képviseli: Antal Péter ügyvezető

PRIVACY POLICY

RUBBER-CONSULT Műszaki Tanácsadó Kft. (hereinafter referred to as the “Data Controller”) considers the respect of natural persons’ right to informational self-determination to be of utmost importance.

Accordingly, the Data Controller undertakes to process personal data confidentially, fairly, for specified purposes only, and in full compliance with applicable data protection laws and regulations, in particular Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (“General Data Protection Regulation” or “GDPR”), effective from 25 May 2018, as well as Act CXII of 2011 on Informational Self-Determination and Freedom of Information (“Infotv.”).

In this Privacy Notice, the Data Controller informs data subjects about the data processing activities it defines and applies.

The Data Controller further informs all data subjects that, in addition to the above legislation, sector-specific laws, the Data Protection and Data Security Policy, and all currently applicable data protection regulations shall govern the processing of personal data. These documents are made available and accessible to the data subjects.

Data Controller Information:

Data Controller: RUBBER-CONSULT Műszaki Tanácsadó Kft.

Address: 1028 Budapest, Szepesi u. 5.

Representative: Antal Péter

Email: indiumcitypanzio@gmail.com

Phone: +36 70 776 0020

1. Accommodation Booking and Communication

Legal Basis for Processing: Processing is based on the data subject’s consent pursuant to Article 6(1)(a) GDPR.

Purpose of Processing: Accommodation booking and communication.

Categories of Data Subjects: Private individuals making accommodation reservations.

Processed Personal Data: Name, address, contact details.

Categories of Recipients: Employees of the Data Controller and staff operating the accommodation facility.

Transfer to Third Parties: No transfer takes place.

Transfer to Third Countries: No transfer takes place.

Duration of Data Processing / Data Retention Period: The Data Controller may process the data for as long as necessary to fulfill the purpose of processing, taking into account statutory data retention obligations.

2. Check-in Registration

Legal Basis for Processing: Article 6(1)(c) GDPR – processing is necessary for compliance with a legal obligation pursuant to Section 9/H.§ (1) of Act CLVI of 2016.

Purpose of Processing: Occupancy registration, check-in, and data provision to the NTAK/VIZA system.

Categories of Data Subjects: Private individuals using accommodation services.

Processed Personal Data: Name, birth name, place and date of birth, gender, nationality, mother's name, identification document details, passport details, and scanned image of the identification document.

Categories of Recipients: Employees of the Data Controller, accommodation operation staff, and the NTAK system.

Transfer to Third Parties: No transfer takes place.

Transfer to Third Countries: No transfer takes place.

Duration of Data Processing / Data Retention Period: Until the last day of the first year following the date the data became known to the Data Controller, pursuant to Section 9/H.§ (3) of Act CLVI of 2016.

3. Payment of Accommodation Fees and Invoice Issuance

Legal Basis for Processing: Article 6(1)(c) GDPR – processing is necessary for compliance with the Data Controller's legal obligations.

Purpose of Processing: Fulfillment of invoicing and taxation obligations and issuance of invoices.

Categories of Data Subjects: Private individuals paying for accommodation services.

Processed Personal Data: Data required under Act CXXVII of 2007 on Value Added Tax, especially Section 169.§ (1): name, address, tax number.

Categories of Recipients: Employees operating the accommodation facilities, accounting staff, the Hungarian Tax Authority (NAV), and financial systems.

Transfer to Third Parties: No transfer takes place.

Transfer to Third Countries: No transfer takes place.

Duration of Data Processing / Data Retention Period: 8 years pursuant to Act C of 2000 on Accounting, Act CL of 2017 on Tax Administration, and Act CXXVII of 2007 on VAT.

Rights of the Data Subject

Data subjects may exercise their rights under the GDPR throughout the entire duration of the data processing. The data subject may request the following regarding their stored personal data:

- **Right to Information and Access:** The data subject has the right to request further information from the Data Controller regarding the processing of their personal data in accordance with Article 15(1) GDPR.
- **Right to Rectification:** The data subject has the right to request the correction of inaccurate personal data without undue delay pursuant to Article 16(1) GDPR.
- **Right to Erasure:** In relation to personal data processed on the basis of consent, the data subject may request erasure if one of the conditions of Article 17(1) GDPR applies, including where:
 - the purpose of processing no longer exists,
 - consent has been withdrawn,
 - the data has been processed unlawfully,
 - erasure is required to comply with legal obligations.

The right to erasure does not apply where processing is necessary:

- for exercising the right of freedom of expression and information,
- for compliance with a legal obligation under Union or Member State law,
- for reasons of public interest in the area of public health,
- for the establishment, exercise, or defense of legal claims.

Right to Restriction of Processing: Under Article 18(1) GDPR, the data subject has the right to request restriction of processing if:

- the accuracy of the data is contested,
- the processing is unlawful and the data subject opposes erasure,
- the data subject requires the data for legal claims.

IV. Legal Remedies

The legal remedies available to data subjects are governed by the Infotv. and Act V of 2013 on the Civil Code. In the event of violation of rights relating to data processing, the data subject may:

- initiate court proceedings pursuant to Section 22 of the Infotv., or
- contact the National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH) pursuant to Section 52(1) of the Infotv.

Contact Details of the NAIH

Address: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.

Postal address: 1363 Budapest, Pf. 9.

The Data Controller ensures access to its Data Protection and Data Security Policy.

Data protection lawsuits fall within the jurisdiction of regional courts and may also be initiated before the court of the data subject's residence or place of stay. The NAIH may intervene in proceedings in support of the data subject.

V. Changes to Data Processing Practices

The Data Controller reserves the right to amend its Data Protection and Data Security Policy and its data processing practices. This may occur especially if the scope of services expands or if required by law. Any changes in data processing shall not result in processing personal data for purposes incompatible with the original purpose.

Budapest, 01.08.2025.

.....
RUBBER-CONSULT Kft.

Represented by: Antal Péter, Managing Director